

Inhalt

Sehenswert & liebenswert: Blick in den Kreis Kassel Remarkable and loveable: View of the Kassel region Da vivere e vedere: panoramica sul circondario di Kassel Görölmeye ve sevlmeye değer: Kassel ilçesine bakış Интересный & привлекательный: Знакомьтесь - округ Кассель	8	Einzigartig: Der Urwald und bezaubernde Wälder Unique: Primeval and enchanted forests Paesaggi straordinari: la Urwald e altre incantevoli foreste Benzersiz: Urwald ve büyüleyici ormanlar Уникальный: Урвальд и заповедные леса	54
Aussichtreich: Atemberaubende Ausblicke vom Dörnberg Great prospects: The breathtaking view from the Dörnberg Ottme prospettive: vedute mozzafiato dal Dörnberg Umut verici: Dörnberg'ten nefes kesen manzaralar Колоритный: Великолепные виды с горы Дёрнберг	18	Tierisch schön: Vielfalt im Tierpark Sababurg Beastly beautiful: Animal diversity in the Sababurg zoo Uno zoo bestiale: varietà nel parco zoologico di Sababurg Vahşice güzel: Sababurg hayvanat bahçesinin çeşitliliği Животный мир: Многообразие животных в зоопарке Сабабург	64
Fürstlich: Rokoko-Schloss Wilhelmsthal Princely: The Rococo Wilhelmsthal Palace Ambientazioni principesche: il castello rococò di Wilhelmsthal Soylu: Wilhelmsthal Rokoko Sarayı Колоритный: Замок Вильгельмсталь в стиле рококо	24	Märchenhaft: Das Dornröschenschloss Sababurg Fairytale: Sleeping Beauty's Castle, Sababurg Come in una favola: il castello della Bella Addormentata a Sababurg Masal gibi: Sababurg Uyuyan Güzel Şatosu Сказочный: Замок Спящей Красавицы Сабабург	72
Geschichtsträchtig: Erdwerk – Vorgeschichtliche Kultstätte Steeped in history: Earthworks – prehistoric cultic site Una storia ricca di eventi: Erdwerk – un preistorico luogo di culto Zengin tarihli: Erdwerk – Prehistorik ibadethane Овеянный историей: Земляное сооружение – культовая арена доисторического периода	30	Sagenhaft: Kloster, Krukenburg, Wülmersen Legendary: Krukenburg and Wülmersen monasteries Incredibili leggende: monasteri Krukenburg, Wülmersen Muhteşem: Manastır, Krukenburg, Wülmersen Овеянный легендами: Монастырь, Крукенбург, Вюльмерсен	76
Malerisch: Vom Fachwerk geprägte Orte Picturesque: Timbered houses dominate the townscapes Luoghi pittoreschi: località caratterizzate da travature a traliccio Pitoresk: Ahşap yapılardan etkilenmiş yerler Живописный: Городки с характерной фахверковой архитектурой	34	Barock: Die Hugenottenstadt Bad Karlshafen Baroque: The Huguenot town of Bad Karlshafen Atmosfera barocche: Bad Karlshafen, la città degli Ugonotti Barok: Bad Karlshafen Fransız Protestan kenti Барочный: Город гугенотов Бад-Карлсхафен	82
Begeisternd: Zauberhafter Kultursommer Impressive: The captivating summer of culture Momenti spettacolari: una favolosa estate culturale Coşku verici: Sihirli kültür yazı Увлеченный: Увлекательный фестиваль Kultursommer	48	Wohnen und Leben: Lebensqualität im Kreis Kassel Life and living: Quality of life in the Kassel region Vivere e convivere: qualità della vita nel circondario di Kassel Yaşamak & hayat: Kassel ilçesinin yaşam kalitesi Удобный для жизни: Качество жизни в округе Кассель	88

Lernen: Gute Bildung in modernen Schulen Study: Modern schools offer good education Istruzione: scuole moderne ed elevata formazione Öğrenme: iyi eğitim ve modern okullar Образование: Прочные знания в современных школах	94	Fliegen: Ab Calden in die Lüfte Flying: Taking off from Calden Volare: in volo da Calden Uçmak: Calden'den havalanma По воздуху: Из Кальдена в воздух	140
Feiern: Wo Feste gefeiert werden Party time: Plenty to celebrate Feste e sagre: dove si festeggia Kutlama: Festivallerin kutlandığı yerler Праздники: Места проведения праздников	100	Mittendrin: Die Lage ist gut – im Herzen Europas In the thick of it: The heart of Europe – a good place to be Esattamente al centro: la posizione è ottima - nel cuore della Germania Tam ortasında: iyi bir konumda – Avrupa'nın kalbinde Центральное положение: Завидное местоположение – в сердце Европы	146
Vielfältig: Bunter Veranstaltungsreigen Diverse: Colourful events Varietà naturale: una girandola di eventi Çok çeşitli: Renkli etkinlik dizisi Многообразный: Пестрая череда мероприятий	106	Riesig: Arbeitsplätze für viele – das VW-Werk Gigantic: The workplace of many – the VW plant Colossi industriali: una fabbrica di posti di lavoro – lo stabilimento VW Devasa: Çok kişi için bir işyeri – VW tesisi Гигант: Крупный работодатель – завод VW	152
Sportlich: Amateure und Profis in vielen Sparten Sporty: Amateurs and professionals across the genres Sport: amatori e professionisti in tante specialità Sportif: Birçok dalda amatörler ve profesyoneller Спортивный: Профессионалы и любители разных секций	116	Produktiv: Traditionsreiche Unternehmen Productive: Long established companies Produttività: aziende storiche Üretken: Geleneksel şirket Продуктивный: Традиционные компании	156
Feuchtes Vergnügen: Freizeit im, auf und am Wasser Wet pleasure: Leisure time activities in and on the water Diversimento acquatico: tempo libero sopra e sotto l'acqua Islak eğlence: Suyun içinde, üstünde ve kenarında boş zaman Водные развлечения: Отдых в воде, на воде и у воды	122	Zukunftsweisend: Energie aus Sonne und Wind Pioneering: Energy from the sun and the wind Vocazione al futuro: energia dal sole e dal vento Öncü: Güneş ve rüzgârdan gelen enerji Ориентированный в будущее: Энергия от солнца и ветра	160
Übers Wasser: Fährmänner und Freizeitkapitäne Over the water: Ferryman and hobby skippers Idrografia e navigazione: traghettiatori e capitani del tempo libero Su üstünde: Gemi kaptanları ve boş zaman kaptanları По воде: Паромщики и лодочники	128	Innovativ: SMA – von der Idee zum Weltmarktführer Innovative: SMA – from idea to world market leader Innovazione: SMA – da un'idea alla leadership mondiale Yenilikçi: SMA – Fikirden dünya pazar liderliğine Инновационный: SMA – от идеи до мирового лидера	166
Ertragreich: Ackerbau und Viehzucht Fertile: Arable and livestock farming Terreni prosperi: agricoltura e allevamento Kazançlı: Tarım ve hayvancılık Плодородный: Земледелие и животноводство	132	Verbunden: Netzwerk Kreis und Stadt Kassel Connected: The district and city infrastructure I collegamenti: la rete del circondario e della città di Kassel Bağlı: Kassel ilçe ve belediye ağı Транспортное сообщение и связи: Транспортная сеть в округе и городе Кассель	170